

## OSVĚDČENÁ KONSTRUKCE S VYNIKAJÍCÍMI CHARAKTERISTIKAMI

### A PROVEN DESIGN WITH EXCELLENT CHARACTERISTICS

#### Speciální charakteristiky:

##### Samostředicí disk

Konstrukce zaručuje optimální polohu laminovaného těsnění oproti dosedací ploše. Zablokování vzhledem k tepelné dilataci je eliminováno.

##### Přenos kroutícího momentu systémem pero/drážka

Disk je uchycen k hřídeli systémem pero/drážka, ne kolíkově, poskytuje stejný přenos kroutícího momentu a eliminuje nebezpečí ustříhnutí kolíků.

##### Ideální laminování a konstrukce disku

Silný disk se svým eliptickým podpírajícím povrchem nabízí nejlepší upevnění laminace. Bublinová těsnost je daná speciálním opracováním laminace.

##### Podpírající nosné pouzdro

Optimální poloha pouzdra snižuje ohýbání hřídele. Toto zaručuje obousměrnou těsnost za maximálního rozdílu tlaku.

#### Všeobecné charakteristiky:

- Trojitý excentrický konstrukční typ
- Kovová dosedací plocha
- Tlaková třída podle DIN PN 10/16/25/40/64/100 (na požádání) a ANSI 150/300/600 (na požádání)
- Plně oboustranné uzavírání podle API a EN 12266-I – stupeň A, nulové prosakování
- Rozsah teplot  $-196\text{ °C}$  až do  $+550\text{ °C}$  ( $-320\text{ °F}$  až do  $+1022\text{ °F}$ ).  
Dodatečné požadavky po vzájemné dohodě.
- Rozměrový rozsah DN 80 – 1200 (3" – 48").  
Dodatečné požadavky po vzájemné dohodě.
- Otevření a uzavření bez tření těsnících ploch
- Vakuově těsné
- Laminované těsnění a dosedací plocha jsou vyrobeny z nerezových ocelí nebo speciálních ušlechtilých nerezových ocelí
- Hřídel opatřena proti vystřelení dle API 609
- Materiálové provedení:  
litá uhlíková ocel,  
nerezová ocel,  
speciální slitiny
- Nechořlavé provedení podle BS 6755 a API 607, 4. vydání, pro oba směry
- Speciální požadavek zákazníka na požádání
- Kontrola prchavých emisí podle „TA-Luft“

#### Special characteristics:

##### The self-centering disc

The construction guarantees the optimal position of the laminated seal against the seat. Jamming due to thermal expansion is eliminated.

##### The torque transmission with keys

The disc is keyed to the shaft not pinned, providing equal torque transmission and eliminating the danger of pins shearing off.

##### Ideal lamination and disc design

The strong disc with its elliptical supporting surface offers the best fixing of the lamination. The bubble tightness is given by the special machining of the lamination.

##### Supporting bearing bushings

The optimal position of the bearing reduces the bending of the shaft. This guarantees bi-directional tightness under maximum differential pressure.

#### General characteristics:

- Triple eccentric design
- Metal seating
- Pressure classes according DIN PN 10/16/25/40/64/100 (on request) a ANSI 150/300/600 (on request)
- Full bi-directional shut off according to API and EN 12266-I – rate A, zero leakage
- Temperature range  $-196\text{ °C}$  up to  $+550\text{ °C}$  ( $-320\text{ °F}$  up to  $+1022\text{ °F}$ ).  
Additional requirements to mutual agreement.
- Size range DN 80 – 1200 (3" – 48").  
Additional requirements to mutual agreement.
- Friction free opening and closing
- Vacuum tight
- Laminated seal and seat made of stainless steel or special high quality stainless steel
- Anti blow-out shaft API 609
- Steel casting, stainless steel, special alloys
- Fire-safe acc. to BS 6755 and API 607 4th ed. for both flow directions
- Special customer demand on request
- Fugitive emission control acc. to „TA-Luft“

